



ΑΙ 46



ΜΛ 19

PFH/S-1115



2 PHILCO

Οδηγίες χρήσεως
Αερόθερμο οικιακής χρήσης
PFH/S-1115

Συγχαρητήρια για την επιλογή σας

Επιλέξατε ένα κορυφαίο προϊόν της PHILCO και ελπίζουμε να το απολαύσετε. Η PHILCO σας προτείνει μια σειρά από προϊόντα υψηλής ποιότητας που θα κάνουν τη ζωή σας πιο άνετη. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες για τη σωστή χρήση του θερμαντικού σας.

Περιεχόμενα

Σημεία Προσοχής	3
Οδηγίες ασφαλείας	3
Χρήση Συσκευής	4
Σχέδιο Συσκευής	4
Τεχνικές Προδιαγραφές	4
Λειτουργία Συσκευής	4
Οδηγίες τοποθέτησης	5
Προστασία από υπερθέρμανση	5
Μεταφορά και αποθήκευση	5
Επισκευή και Συντήρηση	5
Επισκευή Βλαβών	5
Περιεχόμενα Συσκευασίας	6
Αποκομιδή	6

Η κάλυψη της εγγύησης προϋποθέτει την τήρηση των όρων που περιγράφονται σε αυτή για τη σωστή λειτουργία της συσκευής.

ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΣΑΣ ΣΤΗΝ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ **WWW.SERVICEWORLD.GR** Ή ΣΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ 210-6203838.

Σημεία Προσοχής



Προσοχή!

Μη συμμόρφωση με τις προδιαγραφές της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή βλάβη της συσκευής

Σημείωση:

Ακολουθείτε τις παρακάτω προδιαγραφές για να μην υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου.

- 1 Σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχημάτων.
- 2 Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιεί μετατροπές στο προϊόν ή τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτού.
- 3 Η εταιρία δεν ευθύνεται για τυπογραφικά λάθη του φυλλαδίου οδηγιών χρήσεως.
- 4 Σε περίπτωση που έχετε απορίες μετά την ανάγνωση των οδηγιών χρήσεως απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- 5 Στη συσκευή υπάρχει κολλημένο αυτοκόλλητο με τις τεχνικές προδιαγραφές. Μην το αφαιρείτε.

Οδηγίες Ασφαλείας



- Ακολουθείτε τις γενικές οδηγίες ασφαλείας για τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών κατά τη χρήση.
- Παρακαλούμε διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη λειτουργία της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος είναι ίδια με αυτή που περιγράφεται στις προδιαγραφές της συσκευής
- Κρατήστε το αερόθερμο μακριά από παιδιά.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο του ρεύματος για φθορές. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το αερόθερμο αν το καλώδιο ή η συσκευή έχουν κάποια φθορά. Στην περίπτωση αυτή απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για την επισκευή*.
- Το αερόθερμο πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας.
- Σε καμία περίπτωση μη ρίχνετε νερό ή άλλα υγρά.
- Όταν καθαρίζετε το αερόθερμο, ακολουθείτε τις οδηγίες που περιγράφονται παρακάτω. Η χρήση νερού για τον καθαρισμό είναι πολύ επικίνδυνη.
- Σε καμία περίπτωση μην τοποθετείτε το αερόθερμο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα πριν από τον καθαρισμό της και όταν θα λείψετε για μεγάλο χρονικό διάστημα. Μην το αποσυνδέσετε με βρεγμένα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με υπερβολική υγρασία.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει μαγκώσει. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από το αερόθερμο και μην το λυγίζετε.
- Τοποθετήστε το αερόθερμο σε σταθερή και λεία επιφάνεια για να μην πέσει. Ποτέ μην το ακουμπάτε στο κρεβάτι.
- Μην τοποθετείτε το αερόθερμο μπροστά από πρίζες ή καλώδια. Ο θερμός αέρας μπορεί να προκαλέσει βλάβη.
- Μην τοποθετείτε το αερόθερμο κοντά σε εύφλεκτα υλικά (όπως κουρτίνες). Βεβαιωθείτε ότι η εισαγωγή και η εξαγωγή του αέρα δεν εμποδίζονται. Μην τοποθετείτε ρούχα ή πετσέτες μπροστά από το αερόθερμο.
- Μην χρησιμοποιείτε το αερόθερμο κοντά σε μπάνια, μπανιέρες, στο λουτρό ή σε πισίνες. Μην ακουμπάτε τη συσκευή όταν είστε σε επαφή με νερό ή βρίσκεστε μέσα σε αυτό.
- Όταν το αερόθερμο λειτουργεί η θερμοκρασία του πλέγματος μπορεί να είναι πολύ υψηλή. Μην ακουμπάτε το πλέγμα για την αποφυγή εγκαυμάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε το αερόθερμο κοντά σε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά (όπως σπρέι, αεροζόλ κλπ).
- Μην βάζετε τίποτα μέσα στο πλέγμα της εξαγωγής.
- Μην χρησιμοποιείτε το αερόθερμο για χρήσεις πέραν της θέρμανσης. π.χ. ξηπάγωμα τροφίμων.

* Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην ιστοσελίδα www.serviceworld.gr.

4 PHILCO

- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό..

Χρήση Συσκευής



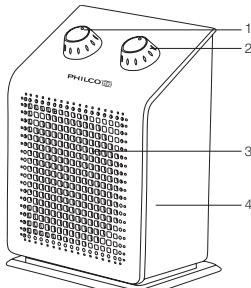
- Μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν θέσετε το αερόθερμο σε χρήση.

Το αερόθερμο προορίζεται για τη θέρμανση μικρών χώρων μέχρι 20 m². Είναι ιδιαίτερα χρήσιμο όπου δεν υπάρχουν άλλες πηγές θερμότητας αλλά μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως συμπληρωματική θέρμανση.



Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίτηρηση.

Σχέδιο Συσκευής



- 1 Θερμοστάτης.
- 2 Διακόπτης επιλογής ισχύος (υψηλή/χαμηλή).
- 3 Εξαγωγή αέρα.
- 4 Εισαγωγή αέρα.

Το αερόθερμο φθάνει γρήγορα στη επιθυμητή θερμοκρασία και είναι ιδανικό ως μέσο εναλλακτικής ή συμπληρωματικής θέρμανσης. Το αερόθερμο διαθέτει θερμοστάτη που βοηθάει στη διατήρηση τη θερμοκρασίας του χώρου. Η συσκευή διαθέτει έναν διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας και έναν διακόπτη ρύθμισης ισχύος 2 επιπέδων.

Η συσκευή διαθέτει θερμοστάτη ασφαλείας που προστατεύει το αερόθερμο από υπερθέρμανση και/ή ανάφλεξη.



Σε περίπτωση αυξομειώσεων θερμοκρασίας ή όταν η λειτουργία αυξομειώνεται αποσυνδέστε το αερόθερμο από την πρίζα και εξετάστε το λόγο του προβλήματος. Αν είναι δυσλειτουργία της συσκευής, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

Τεχνικές Προδιαγραφές

Μοντέλο	PFH/S-1115
Ισχύς, W	0/750/1500
Ισχύς, kW	0,75/1,5
Τάση ρεύματος	220 V, 50 Hz
Ένταση ρεύματος, A	3,4/6,8
Δείκτης στεγανότητας	IP20
Πρότυπο ηλεκτρικής ασφάλειας	Class II
Διαστάσεις συσκευής, mm	173x135x251
Διαστάσεις συσκευασίας, mm	178x140x256
Καθαρό βάρος, kg	1,0
Μεικτό βάρος, kg	1,2

Λειτουργία Συσκευής

Κατά τη χρήση της συσκευής ακολουθείτε τις οδηγίες λειτουργίας. Στην πρώτη εκκίνηση της συσκευής, μπορεί να μυρίζει περίεργα. Αυτό οφείλεται στο λάδι που έχει τοποθετηθεί στο εργοστάσιο και το οποίο σύντομα θα εξατμιστεί. Εάν η μυρωδιά είναι ενοχλητική παρακαλούμε αερίστε το χώρο. Η μυρωδιά σύντομα θα εξαφανιστεί.

Διακόπτης επιλογής ισχύος

OFF OFF

- Λειτουργία Ανεμιστήρα
- 850 W (οικονομική λειτουργία)
- 1500 W (υψηλή απόδοση)

Θερμοστάτης

Αριστερόστροφα
Δεξιάστροφα

OFF
Maximum

- Με το θερμοστάτη μπορείτε να αυξομειώσετε τη θερμοκρασία ομοιόμορφα. Το αερόθερμο θα σβήσει αυτόματα μόλις φθάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία. Η θέρμανση θα ξεκινήσει πάλι μόλις η θερμοκρασία του

χώρου ξαναπέσει.

- Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, η αντίσταση θα σβήσει αυτόματα ενώ ο ανεμιστήρας της συσκευής θα συνεχίσει να λειτουργεί. Μόλις κρυώσει, το αερόθερμο επανέρχεται σε λειτουργία θέρμανσης.
- Η συσκευή διαθέτει χειρολαβή μεταφοράς.

Σημείωση:

Εαν δεν καθαριστεί καλά το αερόθερμο, μπορεί να μυρίζει καμμένο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας λόγω της συσσώρευσης σκόνης πάνω στην αντίσταση.

Οδηγίες τοποθέτησης

Το αερόθερμο δεν θα πρέπει να τοποθετείται πιο κοντά από 50 εκ. από τοίχους και άλλα αντικείμενα.

Η κατεύθυνση του αέρα πρέπει να είναι τέτοια ώστε να μοιράζεται ομοιόμορφα σε όλο το χώρο. Μην τοποθετείτε το αερόθερμο σε γωνίες, σε ψηλά σημεία ή κάτω από το ταβάνι.

Προστασία από υπερθέρμανση

Το αερόθερμο διαθέτει θερμοστάτη ασφαλείας που σβήνει αυτόματα τη συσκευή σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Για παράδειγμα, όταν κάποιο σώμα εμποδίζει τη ροή του αέρα. Σε αυτή την περίπτωση, αποσυνδέστε το αερόθερμο από την πρίζα, περιμένετε 30 λεπτά για να κρυώσει και αφαιρέστε το εμπόδιο του αέρα από την εξαγωγή (ή την εισαγωγή). Ρυθμίστε το αερόθερμο στην επιθυμητή θερμοκρασία και ανάψτε το. Εαν δε λειτουργεί, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Το αερόθερμο πρέπει να μεταφέρεται με τη συσκευασία του για την αποφυγή φθοράς.
- Το αερόθερμο πρέπει να αποθηκεύεται σε αεριζόμενο χώρο με τη συσκευασία του σε θερμοκρασίες από +5°C έως +40°C και μηνιαία σχετική υγρασία 65% (στους +25°C)

τουλάχιστον 2 ώρες.

Επισκευή και Συντήρηση

- Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι είναι εκτός πρίζας και ότι έχει κρυώσει.
- Μην το καθαρίζετε με νερό και μην το βυθίζετε στο νερό καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Καθαρίζετε το αερόθερμο με ένα ελάφρα υγρό ή στεγνό πανί.
- Αν χρειαστούν καθάρια οι οπές της εξαγωγής του αέρα από σκόνη, καθαρίστε τις με ηλεκτρική σκούπα.

Επισκευή Βλαβών

Όταν επισκευάζετε βλάβες, ακολουθείτε τις οδηγίες που περιγράφονται παρακάτω.

Εαν το αερόθερμο δεν ανάβει

Πιθανά προβλήματα:

- Ελέγξτε ότι η πρίζα έχει ρεύμα.
- Ελέγξτε το καλώδιο ρεύματος για φθορές. Αν είναι χαλασμένο αντικαταστήστε το.
- Ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Ελέγξτε τον και αντικαταστήστε τον.

Εαν δε βγάζει ζεστό αέρα

Πιθανά προβλήματα:

- Ελέγξτε το διακόπτη ρύθμισης ταχύτητας αέρα. Αν χρειαστεί, αντικαταστήστε τον.
- Ο θερμοστάτης είναι χαλασμένος. Ελέγξτε τον και αν χρειαστεί αντικαταστήστε τον.
- Η αντίσταση είναι χαλασμένη. Αντικαταστήστε την.



Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.

Σημείωση:

Για την επισκευή της συσκευής απευθυνθείτε μόνο στο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Serviceworld.



Μετά από τη μεταφορά σε πολύ χαμηλές θερμοκρασίες, το αερόθερμο πρέπει να παραμείνει εκτός λειτουργίας για

6 PHILCO

Περιεχόμενα Συσκευασίας

- Αερόθερμο
- Οδηγίες Χρήσης
- Συσκευασία.

Αποκομιδή

Στο τέλος του χρόνου ζωής της, η συσκευή αυτή πρέπει να ανακυκλωθεί. Επικοινωνήστε με τον δήμο ή το κατάστημα αγοράς της συσκευής που θα φροντίσουν για την απόσυρσή της.

Χώρα κατασκευής: Κίνα

Εισαγωγή:

ΛΩΣΟΣ Α.Ε.,

17 χλμ. Ε.Ο. Αθηνών-Λαμίας, Κηφισιά, 145 10

Η ημερομηνία κατασκευής αναγράφεται στο αυτοκόλλητο σήμανσης της συσκευής.

Ο κατασκευαστής έχει το δικαίωμα να αλλάξει τις προδιαγραφές και τη σχεδίαση της συσκευής εφόσον κριθεί απαραίτητο.

Η εταιρία δεν ευθύνεται για τυπογραφικά λάθη που μπορεί να προκύψουν.

8 PHILCO

The use of notations



Attention!

The requirements the incomppliance with which may cause a serious injury or result in severe damage of equipment.

Note:

The requirements the incomppliance with which may cause a serious injury or fatal case.

- 1 *The fan heater may have such technical names in this operational manual as device, appliance, apparatus, electrical heater.*
- 2 *In case a power supply cable is damaged, it should be replaced by a manufacturer or authorised service department or another qualified specialist to avoid severe injuries.*
- 3 *The manufacturer shall retain the right to make modifications to the construction, furnishing or production engineering of the product to improve its characteristics.*
- 4 *There may be misprints in the test and digital notation.*
- 5 *In case after reading the manual you have questions, please, address a shop assistant or a specialised service centre for explanations.*
- 6 *The product shall have a label indicating technical specifications and other useful information about the product.*

Safety Rules



- **Observe general safety rules for using electrical appliances**
- **when running a fan heater.**
- **Please, read the rules specified below before starting the operation of the fan heater.**
- **Make sure that the mains voltage conforms to the one specified on the fan heater label.**
- **Keep the fan heater beyond the reach of children.**
- **From time to time check the power cord of the fan heater as for the presence of damage. Never use the fan heater if the power cord or the fan heater itself are damaged. In this case the fan heater shall be inspected and, if necessary, repaired in a qualified service centre*.**
- **The fan heater shall be intended for household use only and pursuant to this Manual.**
- **In no event immerse the fan heater into water or another liquid.**
- **When cleaning the fan heater, follow the instructions set forth in Section 'Cleaning and Maintenance'. Penetration of water into the holes is extremely dangerous for the fan heater.**
- **In no event install the fan heater close to heat sources.**
- **Disconnect the fan heater from the mains prior to cleaning it and in case of long-term switching-off. Do not unplug the fan heater from the socket with wet hands.**
- **In no event use the fan heater outside the premises.**
- **The environment shall not allow the penetration of water into the fan heater.**
- **In no event use accessories which are not recommended by the manufacturer. They can be hazardous for the user and other persons and create a possibility of failure for the fan heater.**
- **In no event move the fan heater by pulling its power cord. Always make sure that the power cord does not cling to anything. Do not wrap the power cord around the fan heater and do not bend it.**
- **Install the fan heater on a stable surface so that it does not fall down.**
- **Do not place the fan heater under the main socket. The flux of hot air from the fan heater shall not affect the main socket.**
- **Always place the fan heater so that to avoid the possibility of ignition of flammable materials (for example, curtains). Make sure that nothing blocks input and output air ducts. Do not put clothes and other things on the fan heater to avoid ignition.**
- **Do not use the fan heater close to the bath, shower, wash-basin, swimming pool and other containers with water. Do not control the fan heater if you are in contact with water.**
- **When the fan heater is operating, the temperature of its grid may be too high. Do not touch the grid to avoid burns.**
- **Do not use the fan heater close to flammable or explosive materials.**

* A qualified service centre: a warranty repair department of the manufacturer or supplier or a qualified specialist certified and authorised to fulfil repair works in compliance with all safety measures.

- Do not insert anything in the grid of fan heater.
- Do not use the appliance for other than the purpose specified.
- Do not try to repair the device independently. Resort to a qualified specialist.

Device Application



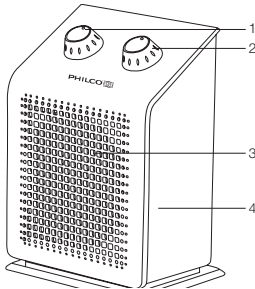
- We strongly recommend that you should study this Manual before putting the device into operation.

The fan heater is intended for heating small premises up to 20 m². It is convenient for application where there are no other heat sources except electricity (for example, trade showrooms, workshops etc.).



Do not leave the electrical appliance unattended.

Device Design



- 1 Thermostat.
- 2 Mode switch.
- 3 Air outlet grid.
- 4 Air intake grid.

The fan heater rapidly heats up to specified temperature and is ideal for auxiliary heating of premises.

The fan heater is equipped with thermostat which supports the temperature of air in the premises within specified parameters.

The device is controlled by a control unit which includes the handle of operation mode with and

the handle of heat controller.

The device has 2 safety thermostats which prevent the fan heater from overheat and ignition.



Frequent response of the temperature switch is not a normal operation mode. In case of repeated response of the temperature switch, it is necessary to disconnect the fan heater from the mains, detect and remove the causes entailed its disconnection.

Technical Specifications

Model	PFH/S-1115
Power stages, W	0/750/1500
Power, kW	0,75/1,5
Electrical connection	220 V, 50 Hz
Current intensity, A	3,4/6,8
Protection level	IP20
Electrical safety rating	Second rating
Device dimensions, mm	173x135x251
Package dimensions, mm	178x140x256
Net weight, kg	1,0
Gross weight, kg	1,2

Device Control

When using the device, observe the safety requirements set forth in this manual.

A slight foreign smell may occur at first switching of the fan heater. This implies that there are drops of factory oil on the device which will soon evaporate and will not appear any more. In case this smell occurs, please, air the premises. The smell will quickly disappear.

Fan heater mode switch

- OFF** OFF
- Fan heater without heater
 - 750 W (half power)
 - 1500 W (full power)

Thermostat (rise/reduction of heating temperature)

To the left (anticlockwise)
To the right (clockwise)

OFF
Maximum

10 PHILCO

- By means of the thermostat you may smoothly change the heating temperature. The fan heater will automatically switch off upon reaching the specified temperature. Heating will restart as temperature of the premises decreases.
- In case of overheat, the heating element automatically switches off while the fan of the device continues to operate. When cooling, the fan heater returns to the heat mode.
- The device has a convenient transportation handle.

Note:

To avoid an unpleasant burnt smell, we recommend to maintain the heater clean and avoid accumulation of dust.

Installation rules

The fan heater shall be installed not closer than at 50 cm from the walls and other items. The direction of air flux shall ensure optimal distribution of heat in the premises. Do not install the fan heater at corners or under the ceiling.

Fan Heater Overheat Protection

The fan heater shall be equipped with overheat protection. It automatically switches the device off in case of overheat which occurs, for example, when the fan heater grid is fully or partly blocked by an obstacle. In case it happens, disconnect the fan heater from the mains, wait for about 30 minutes to let it cool down and remove the obstacle from the grid. Then switch the fan heater on in a desired mode. The fan heater shall operate properly. If the fan heater does not operate properly, please, resort to the closest service centre.

Transportation and Storage

- The fan heater in the manufacturer's package can be transported by all types of covered transportation provided for the avoidance of impacts and movement inside a transport vehicle.
- The fan heater shall be stored in the manufacturer's package in heated ventilated space at the temperature of from +5°C up to +40°C and monthly relative humidity of 65% (at +25°C).

After transportation at negative temperature, it is necessary to keep the fan heater in the premises where it is to be used without cutting into mains for not less than 2 hours.

Servicing and Technical Maintenance

- Prior to cleaning the fan heater, make sure that it is disconnected from the mains and is absolutely cool.
- To avoid electric shock, do not clean the fan heater with water and do not immerse it into water.
- It is possible to dust the fan heater body with slightly dampened lint free cloth.
- If necessary, the holes of air outlet from dust particles accumulated in it by means of a vacuum cleaner.

Fault Repair

When repairing faults, observe the safety requirements set forth in this manual.

If the fan heater is not switched on

Possible causes:

- Possibly, there is no voltage in the mains. Check the availability of voltage in the mains.
- Power supply cable breakdown. Check the power supply cable integrity; if necessary, replace the defective cable.
- The switch is defective. Check the switch response; if necessary, replace the defective switch.

If air flux is not heated

Possible causes:

- The power circuit of electrical heater is disconnected. Remove the disconnection.
- The switch is defective. Check the switch response; if necessary, replace the defective switch.
- The heat controller is defective. Check the heat controller performance; if necessary, replace the defective heat controller.
- The electrical heater is defective. Replace the electrical heater.



Do not try to repair the device independently. Resort to a qualified specialist.

Note:

To repair faults stemming from the replacement of component parts and circuit



disconnection, address specialised repair workshops.

Furnishing

- Fan heater
- Operational Manual
- Package.

..

Disposal

After the end of useful life the device shall be disposed. Please inquire of local authorities about more information on the device disposal

..

Importer:

LOZOS S.A., Athens, Greece, www.lozos.gr)

The date of manufacture shall be put onto the product label.

The Manufacturer shall retain the right to make modifications to the construction and technical specifications of the product.

www.philco.gr
www.serviceworld.gr

There might be clerical errors and misprints in the text and digital symbols of this Manual.

The specifications and assortment may be changed without prior notification.

«PHILCO is a registered trademark used under license from Philco International Company, USA:

..

